

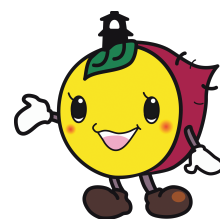
Welcome to Kawagoe City!
Which language do you speak?

欢迎来到川越！您用哪种语言？

歡迎來到川越！您用哪種語言？

가와고에시에 오신 것을 환영합니다!
어느 나라 언어로 말하십니까?

ยินดีต้อนรับสู่เมืองคาวาโกเอะ!
คุณพูดภาษาอะไร?



川越市へようこそ！何語で話されますか？

©川越市 2010

「私は英語を使います。」

I speak English.



「私は中国語（簡体）を使います。」

我用中文（简体）。



「私は中国語（繁体）を使います。」

我用中文（繁體）。



「私は韓国語を使います。」

저는 한국어를 사용합니다.



「私はタイ語を使います。」

ฉันใช้ภาษาไทย



私は韓国語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

저는 한국어를 말하지 못하니, 다음의 문장과 단어를 가리켜 주십시오.



© 川越市 2010

손가락 터치 & 토크

「〇〇はどこですか?」

〇〇은(는) 어디입니까?

「〇〇まで何分かかりますか?」

〇〇까지 몇 분 걸립니까?



観光名所 / 관광명소

「蔵造りの町並み」 전통가옥 거리	「菓子屋横丁」 과자골목	「喜多院」 키타인 절
「旧山崎家別邸」 구 야마자키가 별채	「時の鐘」 시계종탑	「川越氷川神社」 카와고에 히카와신사
「川越城本丸御殿」 카와고에성 본성 건물	「博物館 / 美術館」 박물관 / 미술관	자전거 보관대

その他 / 기타

「バス停」 버스정류장	「タクシー乗り場」 택시 타는 곳	「お土産店」 토산품점	「自動販売機」 자동판매기
「駅」 역	「観光案内所」 관광안내소	「コンビニ」 편의점	「飲食店」 음식점

「マップで確認しましょう。」
지도에서 확인합니다.



「〇〇が目印です。」
〇〇이(가) 표지물입니다.

「現在地がここです」 현재 위치는 여기입니다	「まっすぐ」 직진
「右折」 우회전	「左折」 좌회전
「信号機」 신호	「交差点」 교차로

「(A)で(B)分かかります。」
(A)로 (B)분 걸립니다.

A	「徒歩」 도보	「自転車」 자전거	「車」 자동차
B	3	5	10
			20
			30

「タクシーを呼びますか?」
택시를 부르시겠습니까?

예 「はい」 아니요 「いいえ」

「近くのサイクルポートは〇〇です。」
가까운 자전거 보관대는 〇〇입니다.

「レンタル自転車を利用したいのですが。」
대여 자전거를 이용하고 싶습니다만.

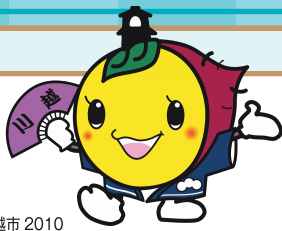
「蔵造りの町並み」 전통가옥 거리	「喜多院」 키타인 절	「川越城本丸御殿」 카와고에성 본성 건물	「川越氷川神社」 카와고에 히카와신사	「本川越駅観光案内所」 혼카와고에역 관광안내소
----------------------	----------------	--------------------------	------------------------	-----------------------------

「Wi-Fiは使えますか?」
Wi-Fi는 사용할 수 있습니까?

예 「はい」 아니요 「いいえ」

「ここから一番近い無料Wi-Fiスポットは〇〇です。」
여기에서 가장 가까운 무료 Wi-Fi스팟은 〇〇입니다.

「川越駅」 카와고에역	「本川越駅」 혼카와고에역	「川越まつり会館」 카와고에 축제회관	「仲町観光案内所」 나카초 관광안내소	「小江戸川越観光協会」 고에도카와고에 관광협회
「元町休憩所」 모토마치 휴게소	「旧山崎家別邸」 구 야마자키가 별채	「鍛冶町広場」 가지마치 광장	「川越駅観光案内所」 카와고에역 관광안내소	「本川越駅観光案内所」 혼카와고에역 관광안내소



©川越市 2010

「一番近い観光案内所はどこですか？」 가장 가까운 관광안내소는 어디입니까?



「〇〇語のパンフレットはありますか？」

〇〇어 팸플릿은 있습니까?

- 「英語」 영어
- 「中国語(簡体字・繁体字)」 중국어(간체자·번체자)
- 「韓国語」 한국어
- 「タイ語」 태국어
- 「ドイツ語」 독일어
- 「フランス語」 프랑스어
- 「スペイン語」 스페인어
- 「ポルトガル語」 포르투갈어



「ここから一番近い観光案内所は〇〇です。」
여기에서 가장 가까운 관광안내소는 〇〇입니다.

「ここから一番近いパンフレット配布場所は〇〇です。」
여기에서 가장 가까운 팸플릿 배포장소는 〇〇입니다.

- 「川越駅観光案内所」 카와고에역 관광안내소
- 「本川越駅観光案内所」 혼카와고에역 관광안내소
- 「仲町観光案内所」 나카초 관광안내소
- 「小江戸川越観光協会」 고에도카와고에 관광협회

「〇〇を見学したいです。」
〇〇을(를) 견학하고 싶습니다.

「〇〇を体験したいです。」
〇〇을(를) 체험하고 싶습니다.



- 「見学」 견학
 - 「雛子」 하야시(전통예능에서 피리·북·징등을 사용한 반주)
 - 「まつり」 축제
 - 「飴細工」 설탕공예
- 「体験」 체험
 - 「着物」 기모노
 - 「人力車」 인력거
 - 「ガラス細工」 유리공예
 - 「陶芸」 도자기공예



「〇〇が食べたいです。」
〇〇이가 먹고 싶습니다.



- 「うなぎ」 장어
- 「蕎麦」 소바(메밀국수)
- 「和食」 일식
- 「太麺焼きそば」 두꺼운 면 야끼소바
- 「焼き団子」 야키단고
- 「寿司」 초밥
- 「ラーメン」 라면
- 「うどん」 우동
- 「てんぷら」 튀김
- 「菓子」 과자
- 「まんじゅう」 만주
- 「せんべい」 섰베이

「写真を撮りましょうか？」
사진을 찍을까요?



「写真を撮ってください。」
사진을 찍어 주십시오.



「ここから一番近いトイレは〇〇です。」
여기에서 가장 가까운 화장실은 〇〇입니다.

「トイレはどこですか？」
화장실은 어디입니까?



- 「連雀町交差点」 렌자쿠초 교차로
- 「成田山川越別院」 나리타산카와고에별원절
- 「川越まつり会館」 카와고에 축제회관
- 「喜多院」 기타인 절
- 「元町休憩所」 모토마치 휴게소
- 「旧山崎家別邸」 구 야마자키가 별채
- 「幸町駐車場」 사이와이초 주차장
- 「市役所前/裏」 시청 앞/ 뒤



「喫煙所はどこですか？」
흡연소는 어디입니까?



- 「小江戸蔵里」 코에도 쿠라리
- 「川越まつり会館」 카와고에 축제회관
- 「元町休憩所」 모토마치 휴게소

私は韓国語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

저는 한국어를 말하지 못하니, 다음의 문장과 단어를 가리켜 주십시오.



© 川越市 2010

来店時 / 내점시



「何をお探しですか？」

무엇을 찾으십니까?

「(A)의(B)을(를)探しています。」
(A)의(B)을(를) 찾고 있습니다.



A

B

「自分用」
본인용

「食べ物」
음식

「雑貨」
잡화

「お土産」
토산품

「装飾品」
장식품

「川越特産品」
가와고에 특산품

「プレゼント」
선물

「食器」
식기

「和のもの」
일본 전통물



「この商品は〇〇です。」

이 상품은 〇〇입니다.

「これはどのような〇〇ですか？」
이것은 어떠한 〇〇입니까?



①

「品物」
물품

②

「素材」
소재

③

「保存方法」
보관방법

「当店オリジナル」
우리 가게 오리지널

「人気商品」
인기상품

「おすすめ品」
추천상품

「せんべい」
센베이

「芋菓子」
고구마 디저트

①

「抹茶」
말차

「スイーツ」
양과자

「川越地ビール」
가와고에 지역 맥주

「川越のお酒」
가와고에 일본술

「茶碗」
차사발

「置物」
장식물

「人形」
인형

「祭用品」
축제용품

「おもちゃ」
장난감

「印鑑」
도장

「この素材は〇〇です。」

이 소재는 〇〇입니다.

②

「紙製」
종이

「布製」
천

「金属製」
금속

「木製」
나무

「陶器製」
도기

「竹製」
대나무

「ガラス製」
유리

「石製」
돌

「象牙製」
상아

「固い」
단단한

「柔らかい」
부드러운

「壊れやすい」
부서지기 쉬운

「壊れにくい」
부서지기 어려운

「化学製品」
화학제품

「天然」
천연

「この商品は〇〇です。」

이 상품은 〇〇입니다.

③

「常温保存」
실온보관

「冷蔵保存」
냉장보관

「冷凍保存」
냉동보관

「賞味期限あり」
상미기간 있음



「試食しますか？」

시식하시겠습니까?

「はい」에

「いいえ」아니요

「試食したいです。」
시식하고 싶습니다.



会計時 / 계산시



「すぐに〇〇ますか？」
바로 〇〇하시겠습니까?

「使う」
사용하다

「食べる」
먹다

「はい」예

「いいえ」아니요



「〇〇でお支払いできます。」
〇〇(으)로 계산할 수 있습니다.

「現金」
현금

「クレジットカード」
신용카드



「このカードは使えますか？」
이 카드는 사용할 수 있습니까?

「はい」예

「いいえ」아니요

「免税できますか？」
면세됩니다까?

「はい」예

「いいえ」아니요



「領収書は必要ですか？」
영수증은 필요하십니까?

「はい」예

「いいえ」아니요



「自宅へ配送できます。配達先をご記入ください。」
자택으로 배송됩니다. 배송처를 기입해 주십시오.
「申しわけございませんが、海外には配送できません。」
죄송합니다만, 해외로는 배송되지 않습니다.

「自宅へ配送できますか？」
자택으로 배송됩니다까?



「〇〇に包装できますか？」
〇〇 포장됩니다까?

「個別に」
개별로

「一緒に」
함께

「ギフト用に」
선물용으로



「はい」됩니다

「いいえ」안됩니다



「こちらでお並びください。」
이쪽으로 줄을 서 주십시오.

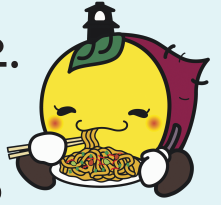
「少々お時間がかかります。」
조금 시간이 걸립니다.



© 川越市 2010

私は韓国語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

저는 한국어를 말하지 못하니, 다음의 문장과 단어를 가리켜 주십시오.



© 川越市 2010



来店時 / 내점시



「何名様でしょうか？」
몇 분이십니까?

「〇名です。」
〇명입니다.



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5~



「ただいま満席です。」 / 「こちらでお待ちください。」 / 「こちらでお並びください。」
현재 만석입니다. / 여기에서 기다려 주십시오. / 여기에 줄을 서 주십시오.



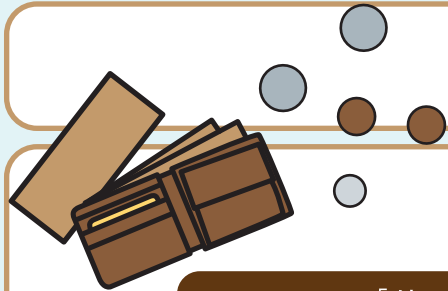
「〇分くらいで空きますのでお待ち下さい。」
〇분 정도면 자리가 나니까 기다려 주십시오.

「どのくらいの時間待ちますか？」
어느 정도 기다려야 합니까?



- 5
- 10
- 20
- 30
- 40
- 50
- 60~

会計時 / 계산시



「お会計お願いします。」
계산 부탁드립니다.



「別々に会計はできますか？」
따로따로 계산할 수 있습니까?

- 「はい」예
- 「いいえ」아니요



「お会計は一括でお支払いください。」
계산은 한꺼번에 해 주십시오.

「〇〇でお支払いできます。」
〇〇(으)로 계산할 수 있습니다.

- 「現金」
현금
- 「クレジットカード」
신용카드

「このカードは使えますか？」
이 카드는 사용할 수 있습니까?

- 「はい」예
- 「いいえ」아니요



「領収書は必要ですか？」
영수증은 필요하십니까?

- 「はい」예
- 「いいえ」아니요

注文時 / 주문시



「お決まりになりましたらお知らせください。」
정해지시면 알려 주십시오.



「おすすめのメニューはなんですか？」
추천메뉴는 무엇입니까?



「〇〇が食べたいです。」
〇〇이(가) 먹고 싶습니다.

「和食」 일식	「うなぎ」 장어	「寿司」 초밥	「天ぷら」 튀김	「芋料理」 고구마 요리



「食べられないものはありますか？」
먹지 못하는 것이 있습니까?



「はい」예 「いいえ」아니요

牛 쇠고기	豚 돼지고기	鳥 닭고기	魚 생선	貝 조개류	うなぎ 장어	タコ 문어	イカ 오징어	エビ 새우	カニ 게	にんにく 마늘	野菜 야채
りんご 사과	オレンジ 오렌지	牛乳 우유	卵 달걀	落花生 땅콩	生物 날것	小麦 밀가루	そば 메밀	ごま 참깨	大豆 콩	酒 술	



「これは〇〇な食べ物です。」
이것은 〇〇한 음식입니다.



「これはどんな食べ物ですか？」
이것은 어떤 음식입니까?

「甘い」 단	「辛い」 매운	「酸味のある」 신	「熱い」 뜨거운	「冷たい」 차가운	「炒めた」 볶은
「蒸した」 찐	「煮た」 삶은	「生の」 날	「燻製」 훈제	「油で揚げた」 튀긴	「焼いた」 구운

「あの方と同じものをください。」
저 사람도 같은 것을 주십시오.



「何か必要なものはありますか？」
무언가 필요한 것이 있습니까?

「はい」예

「いいえ」아니요

「無料」 무료	「メニュー」 메뉴	「スプーン」 숟가락	「フォーク」 포크	「ナイフ」 ナイフ	「箸」 젓가락
「おしぼり」 물수건	「お茶」 차	「水」 물	「お皿」 접시	「灰皿」 재떨이	「お子様用の椅子」 어린이용 의자



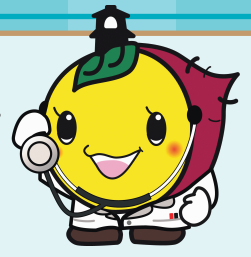
「ご案内します。」
안내해 드리겠습니다.



「トイレはどこですか？」
화장실은 어디입니까?

私は韓国語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

저는 한국어를 말하지 못하니, 다음의 문장과 단어를 가리켜 주십시오.



© 川越市 2010



体調・ケガ・失くしたもの / 몸상태・부상・분실



「何かお困りですか？」

무언가 문제가 있습니까?

「はい」예

「いいえ」아니요



「負傷していますか？」

부상을 당하셨습니까?

「いいえ」아니요

「はい」예

「負傷」
부상

「やけど」
화상

「しびれ」
마비

「痛み」
통증



「体調が悪いですか？」

몸 상태가 나쁠니까?

「良い」좋다

「悪い」나쁘다

「頭痛」
두통

「腹痛」
복통

「吐き気」
구토

「だるい」
전신권태

「めまい」
현기증

「悪寒」
오한

「息苦しさ」
숨막힘

「動悸」
두근거림

「どんなものですか？」

어떤 물건입니까?

「私は【忘れ物・落し物】しました。」 「私は盗難にあいました。」

제가 물건을 분실했습니다. / 제가 도난당했습니다.

「かばん」
가방



「スマートフォン」
스마트폰



「財布」
지갑



「パスポート」
여권



「歩くことができますか？」

걸을 수 있겠습니까?

「少し休みますか？」

조금 쉬시겠습니까?



「連絡先はわかりますか？」

연락처는 아십니까?

「はい」예

「いいえ」아니요

「滞在先を教えてください。」

머물고 있는 곳을 알려 주십시오.

「誰かに連絡しますか？」

누군가에게 연락하시겠습니까?

「いいえ」아니요

「はい」예

「家族」
가족

「友人」
친구

「ホテル」
호텔

「その他」
기타



「どれかを呼びましょうか？」

무언가를 부를까요?

「はい」예

「いいえ」아니요

「タクシー」
택시

「警察」
경찰

「救急車」
구급차





© 川越市 2010

「何が起きたのですか？」 / 「どうしたらいいですか？」
무슨 일이 일어났습니까? / 어떻게 하면 좋습니까?



火災 / 화재



「火災が発生しました。」

화재가 발생했습니다.

「姿勢を低くして、ハンカチで口を覆ってください。」

몸을 낮추고, 손수건으로 입을 막으시기 바랍니다.

「煙を吸わないように気をつけてください。」

연기를 마시지 않도록 주의하시기 바랍니다.



地震 / 지진



「緊急地震速報です。」

긴급지진속보입니다.

「地震が発生しました。」

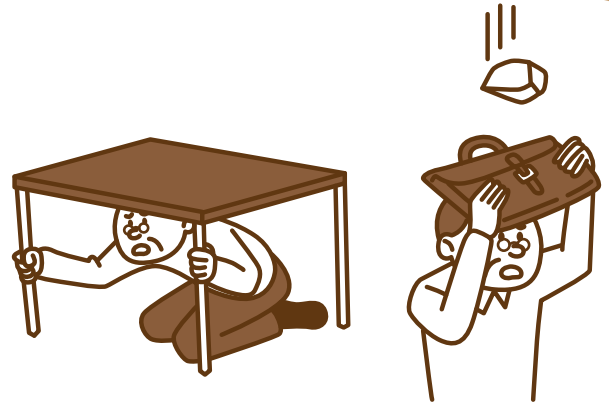
지진이 발생했습니다.

「頭を守り、安全な姿勢をとってください。」

머리를 보호하고, 안전한 자세를 취하시기 바랍니다.

「落下物にご注意ください。」

낙하물에 주의하시기 바랍니다.



避難 / 대피



「落ち着いて避難してください。」

침착하게 대피하시기 바랍니다.

「大丈夫です。私についてきてください。」

괜찮습니다. 저를 따라오시기 바랍니다.

「係員の指示に従ってください。」

안내인의 지시에 따르시기 바랍니다.

「ここで待っていてください。」

여기에서 기다리시기 바랍니다.

「冷静に行動してください。」

냉정하게 행동하시기 바랍니다.



交通情報 / 교통정보



「(A)は(B)しているようです。」

(A)은(는) (B)되고 있는 것 같습니다.

A

「バス」
버스

「電車」
전철

B

「通常運行」
정상운행

「遅延」
지연

「運休」
중지